加拿大 雲高華

萬源昌

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

雙托水仙花頭
盒庄盅頭糖薑
生晒米糍枝干
海宴新鮮蠔油
油米茶糖雜貨
各樣罐頭食品
磁器竹器用具
藥材膏丹丸散
顧繡絲髮俱全
各埠僑胞賜顧
不論大單小單
一律大加歡迎

萬源昌謹啓

合生號

雲埠 啟啟啟啟

（冬節送禮貨品又到）
雙托水仙花
大小庄糖薑
四磅鴛鴦毡
各號欵式鞋
（各款炮竹俱齊）
四仟景福炮
廿頭响茶炮
廿响金盤喜月
打庄牛女會
加炮大喜火
七星吐明珠
廣萬隆溪炮
打庄連陞炮
三托高朗月
大雲煙吐錦
錦菊月輪車
大九龍吐珠

79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256
HOP SANG CO.

同成昌

廣東台山 潮境墟
Hong Shing Chong
Chew King Hoy San
Canton China

啟者本號厚資經營專做油糖酒米雜貨田料生意兼接理外洋書信銀兩等項萬爲利便請各兄弟親朋有書信赤紙照上列中西門牌由郵買担保寄回定然代理妥當無悞照時價紙水從優給回交收快捷每亮收回郵費及帶上銀元倘蒙照顧無任歡迎

廣東台山潮境墟同成昌號黃昌禮活佐謹啟

雲高華（華）（英）客棧

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候

本棧在片打街東一百零五號
電話（詩磨）四八二一叁
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C

司事羅齊恬伍時令啟

◎台山嶺海銀行廣告

一本行於民國十二年集資本額五十萬元開設總行於台城西門墟遞年增設分行於江門香港新昌廣州等埠各城鎮墟市均有代理處
一經營滙兌存欵按揭找換信託及接理外洋書信銀兩不扣番水祇收回些少
帶工定期存欵三個月期週息二釐半年期週息四釐壹年期週息五釐雙毫或港紙任便存貯寄赤回來即發奉存款券不悞
一最近在香港文咸街東五拾三號購置該四層鋼筋三合土樓一座分行遷入營業并預備廳房專招待來往外洋僑胞倘蒙戾止備極歡迎

The Bank of Launghoi Ltd,
Sai Mon City, Toishan District,
Canton, China
總司理黃笏南謹啟

◎榮盛衣館緊要聲明

啟者雲埠四街一千六百六十七號門牌榮盛衣館原日係李華宋李枝甄耀合伴同做李華宋係台山塵禾田蓮塘村人任富出街之職向安無異突於八月拾九號挾款私逃弟等查核他經手數目合共虧空欵項九百餘元似此行爲沒良之極現將他原有之股份脫除仍追究虧款如李華宋兄見此告白即速復回如何商量以清種種手續免他日從法律而行特登報聲明勿謂言之不先也

榮盛衣館 李枝 甄耀 特啟

古屋商店本店

216 2nd Ave. So. Seattle Wash
（電話）矢麼二九三三三

AJI-NO-MOTO

(Savoury Salt)

寶物
一切菜肴
加味之素
滋味既好
時間又少
手續不繁
調味至寶

味の素

加拿大販賣店 古屋商店
M. FURUYA CO., LTD.
46, HASTINGS ST. W.
VANCOUVER, B. C.

上海保和堂丸散廣告

減價 減價 減價 減價

啟者本堂丸散。馳名中外。。遐邇共知。。歷蒙僑胞惠顧。。深殊感激　今當中秋佳節。。特將後列丸散　減價　拾大。買一送一。。以副沽客之雅意焉　時期　由九月十號起。。至十月拾號止。。僑胞光顧。勿失良機也

止咳療肺露每樽一元　珠璜搜毒丸每樽一元
提神人參汁每樽二元　皮膚通治水每樽一毛
鹿茸大補丸每樽一元　大腸下血丸每罐一元
金鎖固精丸每罐一元　婦科種玉金丹每樽一元
退熱丹每包　一毛　立止氣通散每樽一毛五
神效頭刺丹每包一毛　婦科白帶丸每盒二毛五
天黃補心丹每罐壹元　珍珠化痔丸每罐一元
强腎精補精每樽二元

（寄費貴客自理）

行樂生活
Watsang Co. Ltd.
87 Pender St. E. Vancouver B. C.
司公行轉
Foo Hung Co.
129 Pender St. E. Vancouver B. C.

總經理雲埠活生藥行
輔行公司啟

輔行雜貨公司

加拿大 雲高華
中華百貨商店

新辦到

本公司具資分設支行在
香港派伴專司搜辦中國
南北貨品大帮運來以應
此間僑商就近採辦
嘉客惠顧可以選配任意
不拘委附快車慢車定必
周旋無誤斷不致負所托
焉敢竭鄙誠佇候明教

司理李日如啟

FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDER ST. E.
VANCOUVER B. C
PHONE SEY. 3440

環球公司鐵銅行

蔡九培題

（電話）（詩磨）
四九九四
Phone
Sey. 4994

薯仔包線
本公司現辦到大帮民且罐包線。。特殊平賣。。無論任何西人發行價格。。總不及本公司包綫批價之平。細查便知。

WANCOW CO. LTD. HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

輔在加拿大雲高華埠片打街東（馬金紫總堂樓下）門牌一百卅七號開張

中醫生開業證書

廣州市衛生局發給證書中醫生林道一為考取正式中醫生

本醫生好讀書及研醫又隨名師林邦臣林濟安學內科何春黎奕黎紹緩學外科專心研究計共十數多年并在廣東省城衛生局考取正式中醫生專醫花柳瘡科心氣腹痛風濕骨痛濕毒爛肉紅白痢症咳嗽吐血血少不睡女人血崩內外雜症

◎良醫妙藥

李門順先生專醫外科奇難雜症秘傳仙方工夫老到名副其實信而有徵不同假冒圖利者比也弟偶生疔瘡百藥備施毫無功效幸延李先生醫治一經敷藥痛苦頓除疔毒全消感李門順先生醫愈之功無以爲報爰登報以恭頌之曰良醫妙藥

弟林華恭頌

◎醫生慕上醫醫木病意旨爲曾及衛生智識起見置有各種醫學雜誌衛生書籍歡迎各僑界到閱研究至遠居別埠欲研究衛生或染有病未能出埠就醫者雖不請本醫生發藥醫治若列明症候及原因來詢問亦爲之研究盡己所知如何醫治如何禁忌詳細回答惟問者要付下回信士胆一個空函恕不答覆特聲明

◎◎升製有各種經驗膏丹丸散發售

◎◎醫寓雲埠卡路街廣生隆藥材店
喊線 瑞英昌 矢麼五〇二〇 Sey 50·0
通訊處 Kwong Sang Lung Co.
539 Carrall St. Vancouver B. C.

元發雜貨行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
236 Pender St E. Vancouver B C. Phone Doug 5583

冬節將屆
靚水仙花
新槐枝乾
糯米枝乾
各欵糖薑
各欵炮竹
錦盒岩茶
日用食品
應有盡應
發行零沽
額外克己

雲埠香港 元發華棧 元發祥 謹啟
電話 德忌利市 五五八二

好旅館

本旅館在于喜市靖街門牌一百廿二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C. Phone Sey. 2964
The Howard Hotel
Lee Lip
司理人李富披露

醫疼聖手

啟者弟向染疼痛頑症痛苦不堪言狀屢延中西醫生調治全無功效不期而遇友人指示請求　李門順先生醫理一經施藥痛苦全消果然藥到回春妙術非常真醫疼痛之聖手也愧無以報特登數言藉鳴謝悃并敬告同病者知所問津焉先生住址請問片打街活生藥行便知

弟黃生恭頌

新張廣告

本公司開設在域多利埠皇家街門牌一千四百零二十號專辦各種鮮明中西瓜菜發客價錢格外克己如蒙賜顧無任歡迎

電話 二七〇二

德美公司

Ark Mee Co.
1430 Government St.
Victoria B. C.
Phone 2702

西醫 悅如徐

Dr. PhiP Y. Chu, eM D.

醫館 501 Main Street Vancouver B. C. 藥房電話 Sey. 2183
醫館電話 Sey. 5106　住宅電話 Bay. 1553L

坎拿大都朗度醫科大學醫學博士美國紐約醫科畢業院及醫院實驗完滿統理男女老幼內外全科花柳雜症

在館時間
朝十點至十三點
下午三點至五點
晚間七點至九點
特別時間另議